

**Entscheidung der
Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten
vom 7. Mai 1987
D 01/86, D 02/86, D 03/86
(Amtlicher Text)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Gori
Mitglieder: O. Bossung
E. Persson
E. Bokelmann
C. Bertschinger

**Stichwort: Grenzfall - Entscheidung/
Eignungsprüfung**

**Artikel: 5 (3), 12 (3), 14 und 23 der
Vorschriften über die europäische
Eignungsprüfung (VEP)**

**Kennwort: "Überprüfungsbefugnis -
beschränkte" - "Grenzfall-
Entscheidungen - Begründung von" -
"Abstimmungen in der
Prüfungskommission"**

Leitsatz

I. In Prüfungsangelegenheiten beschränkt sich die Befugnis der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten darauf, Entscheidungen der Prüfungsausschüsse und der Prüfungskommission dahin zu überprüfen, ob die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (hier: VEP) oder die bei ihrer Durchführung anzuwendenden Bestimmungen oder höherrangiges Recht (vgl. D 05/82 in ABI. EPA 1983, 175) verletzt sind. Hält die Beschwerdekammer die Beschwerde für zulässig und begründet, so ist sie nach Artikel 23 (4) Satz 2 VEP grundsätzlich nur befugt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben. Soweit die Prüfungskommission im Rahmen ihres Ermessens entscheidet, kann nicht die Beschwerdekammer ein eigenes Ermessen ausüben (Gründe Nr. 2).

II. Obwohl die sog. "Grenzfall"-Entscheidung der Prüfungskommission nach Artikel 5 (3) Satz 2 in Verbindung mit Artikel 12 (3) VEP eine Ermessensentscheidung ist, unterliegt sie nach Artikel 23 (1) VEP einer Überprüfung auf Regel-Verstoß. Als Regeln kommen vor allem Artikel 12 VEP und die "Anweisungen" (ABI. EPA 1983, 296) in Betracht. Die Ausübung des Ermessens darf nicht willkürlich, sondern muß im Hinblick auf diese Regeln verständlich sein (siehe auch D 01/85 in ABI. EPA 1986, 341, Leitsatz II.). Daher bedarf die "Grenzfall"-Entscheidung einer Begründung, die konkret auf den Einzelfall eingeht. Der sich aus der Prüfungsakte ergebende Sachverhalt braucht dabei nicht dargestellt zu werden, und die Begründung selbst kann sich auf knappe Ausführungen beschränken, durch die die Anwendung der sich aus Artikel 12 VEP und den "Anweisungen" ergebenden Grundsätze auf den konkreten Fall nachvollziehbar und damit überprüfbar wird (Gründe Nr. 3 und 4).

III. Bei beschwerdefähigen Entscheidungen, die von der Prüfungskommission im Einzelfall getroffen werden, ist Stimmenthaltung unzulässig. Im Fall

**Decision of the Disciplinary
Board of Appeal
dated 7 May 1987
D 01/86, D 02/86, D 03/86
(Translation)**

Composition of the Board:

Chairman: P. Gori
Members: O. Bossung
E. Persson
E. Bokelmann
C. Bertschinger

**Headword: Decisions
in borderline cases/
European Qualifying Examination**

**Article: 5 (3), 12 (3), 14, 23 of the
Regulation on the European Qualifying
Examination (REE)**

**Keyword: "Power of review -
limited" - "Decisions in borderline
cases - substantiation of" - "Voting by
the Examination Board"**

Headnote

I. In examination matters the powers of the Disciplinary Board of Appeal are limited to reviewing Examination Committee and Examination Board decisions for infringement of the Regulation on the European Qualifying Examination (REE), of any provision relating to its implementation or of higher-ranking law (cf. D 05/82 in OJ EPO 5/1983, p. 175 et seq.). If the Board of Appeal considers the appeal admissible and well-founded, it is empowered under Article 23(4), 2nd sentence, REE to do no more than set the contested decision aside. To the extent that the Examination Board has exercised discretion the Board of Appeal cannot substitute its own (Reasons, point 2).

II. The Examination Board's decision in a borderline case under Article 5(3), 2nd sentence, in conjunction with Article 12(3) REE, although discretionary, may under Article 23(1) REE be reviewed for infringement of the rules, in particular Article 12 REE and the Instructions to the Examination Committees for marking papers (OJ EPO 7/1983, p. 282 et seq. and p. 296 et seq. respectively). Discretion may be exercised only in a manner consistent with these rules, and not arbitrarily (see also D 01/85, OJ 11/1985, p. 341 et seq., Headnote II). Each borderline case decision must therefore be individually substantiated. The substantiation need not set out all details of the examination file; it may be limited to brief comments showing how the principles of Article 12 REE and the Instructions were applied in the specific case, thereby rendering it reviewable (Reasons, points 3 and 4).

III. Members of the Examination Board may not abstain from voting on appealable decisions. If the votes are equal, the Chairman has the casting

**Décision de la Chambre de
recours statuant en matière
disciplinaire
en date du 7 mai 1987
D 01/86, D 02/86, D 03/86
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: P. Gori
Membres: O. Bossung
E. Persson
E. Bokelmann
C. Bertschinger

**Référence: Cas limite - décision/
examen de qualification**

**Article: 5 (3), 12 (3), 14, 23 du
règlement relatif à l'examen européen
de qualification (REE)**

**Mot clé: "Pouvoir de contrôle -
limitation" - "cas limite - décisions -
motivation des décisions" - "votes du
jury d'examen" -**

Sommaire

I. La chambre de recours statuant en matière disciplinaire sur des questions d'examen a seulement compétence pour vérifier si les décisions du jury et des commissions d'examen ne violent pas les dispositions du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE) ou les dispositions applicables à sa conduite ou encore des dispositions légales qui prévalent (voir D 05/82, JO OEB 5/1983, p. 175 s.). Si la Chambre de recours juge que le recours est recevable et fondé, elle a uniquement compétence pour annuler la décision incriminée, aux termes de l'article 23(4), 2^e phrase du REE. Dans la mesure où le jury d'examen décide dans le cadre de son pouvoir d'appréciation, la Chambre de recours ne peut y substituer le sien (Motifs de la décision, point 2).

II. Bien que la décision prise dans un "cas limite" par le jury d'examen en vertu de l'article 5(3), 2^e phrase ensemble l'article 12(3) du REE constitue une décision discrétionnaire, elle est assujettie, aux termes de l'article 23(1) du REE, à un contrôle de l'absence d'infraction aux règles. Parmi les règles dont l'observation doit être examinée, figurent avant tout l'article 12 et les "Instructions" (JO OEB 7/1983, p. 296). L'exercice du pouvoir d'appréciation ne doit pas se faire de façon arbitraire, mais en conformité avec les règles en question (voir également D 01/85, JO OEB 11/1985, p. 341, sommaire II). Toute décision concernant un cas limite doit donc être motivée individuellement, sans qu'il soit nécessaire de citer tous les détails contenus dans le dossier d'examen; l'exposé des motifs proprement dit peut se limiter à des explications succinctes, grâce auxquelles l'application à l'espèce des principes résultant de l'article 12 REE et des "Instructions" peut être reconstituée et donc vérifiée (Motifs de la décision, points 3 et 4).

III. En cas de décisions susceptibles de recours, rendues par le jury d'examen, nul ne peut s'abstenir de voter. En cas d'égalité des voix, celle du

der Stimmengleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag. Das Verhältnis der Stimmen bleibt geheim (Gründe Nr. 5).

vote. The votes cast are kept secret (Reasons, point 5).

président est prépondérante. Le décompte des voix demeure secret (Motifs de la décision, point 5).

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerdeführer haben sich der 6. europäischen Eignungsprüfung vom 17.-19. April 1985 unterzogen. Durch eingeschriebenen Brief vom 14. November 1985, zur Post gegeben am 15. November 1985, jeweils zugestellt am 18. November 1985, gab ihnen der Vorsitzende der Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung für die vier Prüfungsarbeiten A, B, C und D (vgl. Amtsbl. EPA 1984, 133) die nach der veröffentlichten Bewertungsskala (Amtsbl. EPA 1983, 296) erzielten Noten bekannt und teilte ihnen mit, daß eine (jeweils bezeichnete) Prüfungsarbeit unzureichend sei und die Leistungen in den anderen Prüfungsarbeiten nicht ausreichten, um insgesamt die zum Bestehen erforderliche Bewertung zu erzielen. Gegen diese Entscheidungen richten sich die am 7. Januar, 4. Januar und 22. Januar 1986 unter Zahlung der Gebühr eingereichten und gleichzeitig bzw. am 3. Februar und 19. Februar 1986 begründeten Beschwerden.

II. Mit den drei Beschwerden wird nach Artikel 23 (1) der "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter" (Amtsbl. EPA 1983, 282; nachfolgend VEP genannt) geltend gemacht, daß die sog. "Entscheidung in Grenzfällen" i.S.v. Artikel 5 (3) Satz 2 und Artikel 12 (3) VEP unter Verletzung der Vorschriften der VEP und der bei ihrer Durchführung anzuwendenden Bestimmungen erfolgt sei. Die Beschwerden betreffen ein und dieselbe, d.h. die sechste europäische Eignungsprüfung. Es werden von den Beschwerdeführern weitgehend gleiche Gesichtspunkte vorgebracht. Daher wurde die Beschwerdekammer nach Artikel 4 des Geschäftsverteilungsplans der Beschwerdekammer in Disziplinarsachen aus den selben Mitgliedern zusammengesetzt. Die Beschwerdeführer haben nach Artikel 11 (2) der "Ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten" (Amtsbl. EPA 1980, 188, 192) ihre Zustimmung zu einer Verbindung der Verfahren gegeben.

III. Die Prüfungsarbeiten der Beschwerdeführer waren entsprechend den "Anweisungen an die Prüfungsausschüsse für die Bewertung der Prüfungsarbeiten" (Amtsbl. EPA 1983, 296; nachfolgend: "Anweisungen") wie folgt bewertet worden:

Beschwerdeführer I

Die Prüfungsarbeiten A, B und C erhielten Punktwertungen im mittleren Bereich der Note 4 "Befriedigend" und wurden jeweils mit dieser Note bewertet. Die "Grenzfall"-Situation entsteht durch die mit der Note 5 "Leicht mangelhaft" bewertete Prüfungsarbeit D: Von den (zwei) Prüfern (dargestellt: "x/y Punkte") wurden vergeben für Teil I 37/37,5 Punkte, für Teil II 17/20 Punkte; in der Summe I + II 54/57,5 Punkte. Die Spanne für die Note 5 reichte von 46 bis

Summary of Facts and Submissions

I. The appellants sat the 6th European Qualifying Examination held from 17 to 19 April 1985. By registered letter dated 14 November 1985, despatched the following day and delivered in each case on 18 November 1985, the Chairman of the Examination Board for the European Qualifying Examination informed them of their performance in the four papers A, B, C and D (cf. OJ EPO 3/1984, p. 133 et seq.) under the marking scheme published in OJ EPO 7/1983, p. 296 et seq., namely that they had failed one paper (specified in each case) and their marks in the others were insufficient to bring their overall performance up to pass level. These are the decisions contested in the appeals filed on 7, 4 and 22 January 1986, in respect of which the appeal fees were duly paid and the statements of grounds submitted on 7 January and 3 and 19 February 1986 respectively.

II. The three appellants argue under Article 23(1) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office (OJ EPO 7/1983, p. 282 et seq.; hereinafter "REE") that the borderline case decision within the meaning of Articles 5(3), 2nd sentence, and 12(3) REE infringed the REE and the provisions relating to its implementation. All three appeals concern the 6th European Qualifying Examination. The appellants' submissions are largely the same and in accordance with Article 4 of the business distribution scheme of the Disciplinary Board of Appeal the same members were therefore appointed to consider them. The appellants have consented to consolidated proceedings under Article 11(2) of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal (OJ EPO 7/1980, 188).

III. The appellants' grades and marks under the Instructions to the Examination Committees for marking papers (OJ EPO 7/1983, pp. 296 and 297; hereinafter "Instructions") were as follows:

Appellant I

For Papers A, B and C the candidate's marks were in the middle range of 4 ("pass"), the grade duly given for those papers. He became a borderline case because of the 5 ("slightly inadequate") awarded for Paper D, where the two examiners gave him 37/37.5 marks for Part I and 17/20 marks for Part II (totals: 54 and 57.5). 46 to 55 marks meant Grade 5, 56 to 65 Grade 4. The marks therefore had to be harmonised (cf. Decision D 05/82, OJ EPO 5/1983, pp.

Exposé des faits et conclusions

I. Les requérants se sont présentés au 6^e examen de qualification, dont les épreuves se sont déroulées du 17 au 19 avril 1985. Par lettre recommandée du 14 novembre 1985, postée le 15 novembre 1985, et remise le 18 novembre 1985, le président du jury de l'examen européen de qualification pour les quatre épreuves A, B, C et D (voir JO OEB 3/1984, 133) a communiqué aux intéressés les notes obtenues d'après le barème de notation publié au JO OEB 7/1983, p. 296, et il leur a fait savoir qu'ils avaient échoué à l'une des épreuves (mentionnée dans chaque cas), et que les résultats obtenus dans les autres épreuves ne leur permettaient pas d'atteindre au total la note requise pour l'admission. Les trois candidats ont formé recours contre ces décisions, respectivement les 7, 14 et 22 janvier 1986, en acquittant la taxe correspondante; les mémoires exposant les motifs du recours ont été déposés respectivement le 7 janvier, ainsi que le 3 et le 19 février 1986.

II. Se fondant sur l'article 23(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (JO OEB 7/1983, p. 282; ci-après dénommé REE) les trois requérants font valoir que l'on se trouve en présence d'une "décision relative à un cas limite" au sens de l'article 5(3), 2^e phrase et de l'article 12(3) du REE, prise en violation des dispositions dudit règlement et de celles relatives à son application. Les recours portent tous sur le 6^e examen européen de qualification. Les requérants exposent des points de vue largement identiques. Conformément à l'article 4 du plan de répartition des affaires de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, la composition de la Chambre de recours est donc demeurée identique dans chaque cas. En vertu de l'article 11(2) du "Règlement de procédure additionnel de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire" (JO OEB 7/1980, p. 188 et 192), les requérants ont donné leur accord à une jonction des procédures de recours.

III. Les copies des requérants ont été notées comme suit, conformément aux "Instructions à l'intention des commissions d'examen pour la notation des copies" (JO OEB 7/1983, p. 296), ci-après dénommées "Instructions":

Requérant I

Les copies des épreuves A, B et C ont obtenu des nombres de points correspondant au niveau moyen de la note 4 (passable), qui a donc été attribuée dans chaque cas. La situation de "cas limite" résulte de l'attribution de la note 5 (légèrement insuffisant) à l'épreuve D: les (deux) examinateurs ("totaux X/Y") ont donné 37/37,5 points à la partie I et 17/20 points à la partie II, soit un total de 54/57,5 points pour I + II. Or, l'éventail allait de 46 à 55 points pour la note 5 et

55 Punkte, für die Note 4 von 56 bis 65 Punkte. Es erfolgte eine "Notenabgleichung" (zu diesem Begriff siehe die Entscheidung D 05/82, Amtsbl. EPA 1983, 175, 180). Die Punktzahl für Teil II änderte sich in 17/17, die Summe I + II in 54/54,5; es wurde die Note 5 - hier eine "fast noch" 4 - vergeben.

Beschwerdeführer II

Die Prüfungsarbeiten A, C und D wurden mit 4 bewertet. Nach der Punktwertung liegt dabei A im schlechteren bis mittleren, hingegen C und D im besseren Bereich nahe der Note 3. Die "Grenzfall"-Situation entsteht durch die mit Note 5 "Leicht mangelhaft" bewertete Prüfungsarbeit B: Von den Prüfern wurden 19/21 Punkte vergeben. Die Spanne für Note 5 reichte von 14 bis 20 Punkten und für die Note 4 von 21 bis 27 Punkten. Es wurde die Note 5 - ebenfalls eine "fast noch" 4 - vergeben.

Beschwerdeführer III

Die Prüfungsarbeiten A und B wurden mit der Note 4 "Befriedigend" bewertet. Nach den Punktwertungen liegt dabei A im mittleren und B im schlechteren Bereich dieser Werte. Die Prüfungsarbeit D wurde mit der Note 3 "Gut" bewertet, liegt nach der Punktwertung allerdings im schlechteren Bereich dieser Note. Die "Grenzfall"-Situation entsteht durch die mit der Note 5 "Leicht mangelhaft" bewertete Prüfungsarbeit C: Von den Prüfern wurden 37/38 Punkte vergeben. Die Spanne für die Note 5 reichte von 35 bis 49 Punkten. Die vergebene Note liegt daher im schlechteren Bereich dieser Note.

IV. Die angefochtenen Entscheidungen wurden auf der Sitzung der Prüfungskommission am 13. und 14. November 1985 getroffen. Es ging dabei immer um die Frage, ob die angesichts der "Grenzfall"-Situation vorzunehmende Gesamtprüfung nach Artikel 12 (3) VEP und den "Anweisungen" zu der Entscheidung führen kann, daß der Bewerber die Prüfung bestanden hat.

Im Fall des Beschwerdeführers I traf die Prüfungskommission ihre ablehnende Entscheidung einstimmig, im Fall des Beschwerdeführers II mit drei gegen zwei Stimmen bei einer Enthaltung, im Fall des Beschwerdeführers III mit vier gegen zwei Stimmen.

Die Entscheidungen der Prüfungskommission wurden den Beschwerdeführern mit Schreiben jeweils vom 14. November 1985 mitgeteilt. Als Begründung für die "Grenzfall-Entscheidung" wurde in allen Fällen einheitlich ausgeführt: "Unzureichend war die Prüfungsarbeit ... und Ihre Leistungen in den anderen Prüfungsarbeiten reichten nicht aus, um insgesamt die zum Bestehen erforderliche Bewertung zu erzielen." In den Niederschriften über die Sitzung der Prüfungskommission ist jeweils gleichlautend vermerkt: "The candidate being a borderline case, the Board has carefully considered his papers as a whole. On the evidence of his

175 and 180). As a result, his marks for Part II became 17/17, giving totals of 54 and 54.5, and so Grade 5 - "not quite" 4 - was awarded.

Appellant II

For Papers A, C and D the candidate was awarded Grade 4, in the lower to middle range for Paper A and in the upper range towards 3 for Papers C and D. He became a borderline case because of the 5 ("slightly inadequate") awarded for Paper B, where he received 19/21 marks. 14 to 20 marks meant Grade 5, 21 to 27 Grade 4. Once again a "not-quite-4" Grade 5 was awarded.

Appellant III

This candidate was awarded Grade 4 for Papers A and B (in the middle and lower ranges respectively) and Grade 3 ("good") - albeit in the lower range - for Paper D. He became a borderline case because of the 5 awarded for Paper C, where he received 37/38 marks (i.e. at the lower end of the 35 to 49 mark range).

IV. The contested decisions concerning the candidates' results were taken at the Examination Board's meeting on 13 and 14 November 1985, when it reviewed the borderline cases' papers as a whole in accordance with Article 12(3) REE and the Instructions.

The Examination Board's decision to fail the candidates was taken unanimously in the case of Appellant I, by three votes to two with one abstention in that of Appellant II and by four votes to two in that of Appellant III.

The Examination Board informed the appellants of its decision by letter of 14 November 1985, explaining the borderline ruling as follows in all three cases: "You have failed examination paper..., and your marks in the other papers were insufficient to bring your overall performance up to pass level." The minutes of the Board's meeting record - again identically in each case - that "the candidate being a borderline case, the Board has carefully considered his papers as a whole. On the evidence of his overall performance the Board felt that the weaknesses revealed cast serious doubts on the candidate's fitness to practise. It has therefore regretfully de-

de 56 à 65 points pour la note 4. Il y a donc eu un "alignement des notes" (cf. décision D 05/82, JO OEB 5/1983, pp. 175 s.). Le nombre de points adjugé à la partie II est donc devenu 17/17, soit un total I + II de 54/54,5; la note 5 - qui frisait en l'espèce le 4 - a été attribuée.

Requérant II

Les copies des épreuves A, C et D ont reçu la note 4. Le nombre de points attribués à l'épreuve A correspond au niveau inférieur à moyen de cette note, tandis que celui obtenu aux épreuves C et D correspond à des niveaux plus élevés, proches de la note 3. La situation de cas limite résulte de l'attribution de la note 5 (légèrement insuffisant) à l'épreuve B, les examinateurs ayant donné 19/21 points. Les marges de notation relatives aux notes 5 et 4 allaient respectivement de 14 à 20 points et de 21 à 27 points. La note 5 - qui frisait là encore le 4 - a été attribuée.

Requérant III

Les copies des épreuves A et B ont reçu la note 4 (passable). Le nombre de points attribués aux épreuves A et B se situe respectivement aux niveaux moyen et inférieur de cette note. L'épreuve D a reçu la note 3 (bien), le nombre de points obtenus se situant toutefois au niveau inférieur de cette note. L'assimilation à un cas limite résulte de la note 5 (légèrement insuffisant) attribuée à l'épreuve C, les examinateurs ayant donné respectivement 37/38 points. La marge relative à la note 5 allant de 35 à 49 points, le nombre de points obtenus se situe donc au niveau inférieur de cette note.

IV. Les décisions incriminées ont été rendues lors de la réunion du jury d'examen, les 13 et 14 novembre 1985. Il s'agissait de trancher la question de savoir si l'examen de l'ensemble des réponses, requis aux termes de l'article 12(3) du REE et des "Instructions" dans les cas limites, pouvait conduire à la décision d'admettre le candidat.

Dans le cas du requérant I, le jury d'examen a pris sa décision négative à l'unanimité, dans celui du requérant II par trois voix contre deux et une abstention, et dans celui du requérant III par quatre voix contre deux.

Les décisions du jury d'examen ont été communiquées par écrit à chacun des requérants le 14 novembre 1985. Dans l'exposé des motifs de la décision statuant sur un cas limite il était uniformément déclaré pour tous les cas examinés que "Vous avez échoué à l'épreuve... et les résultats que vous avez obtenus dans les autres épreuves ne suffisaient pas pour atteindre au total la moyenne requise pour l'admission." Les comptes rendus de réunion du jury d'examen contiennent, dans chaque cas, la même observation suivante: "Le candidat étant à la limite de l'admissibilité, le jury a examiné soigneusement l'ensemble de ses résul-

overall performance the Board felt that the weaknesses revealed cast serious doubts on the candidate's fitness to practise. It has therefore regrettably decided that the candidate has failed the examination."

V. In den Beschwerdebegründungen machen alle Beschwerdeführer eine Verletzung der VEP, insbes. ihres Artikels 12 (3) in Verbindung mit den "Anweisungen" geltend. Der oben wiedergegebene Text sei formelhaft und könne nicht als eine ausreichende Begründung der Entscheidung angesehen werden.

Der Beschwerdeführer I hebt hervor, daß er bei der Prüfungsarbeit D die für die Note 4 "Befriedigend" erforderliche Punktzahl nur knapp verfehlt habe, seine übrigen Arbeiten aber "deutlich befriedigend" seien. Sein relativ schlechtes Abschneiden in der Arbeit D gehe auf deren Teil II und dort zentral auf die Frage 2 "prior disclosure" zurück, wo ihm von den möglichen elf Punkten kein einziger zuerkannt wurde. Sein Versagen bei dieser Frage sei aber auf einen erkennbaren Irrtum hinsichtlich einer Ausgangsfrage zurückzuführen. Über die einschlägigen Vorschriften des Übereinkommens und die sog. "Internationalen Ausstellungen" habe er aber so viele Kenntnisse geboten, daß es nicht gerechtfertigt sei, ihm von den hier erzielbaren elf Punkten alle zu versagen. Im übrigen rügt er weitere Einzelbewertungen.

Der Beschwerdeführer II sieht einen Verstoß gegen den Grundsatz der Einheitlichkeit der Bewertung zunächst darin, daß bei seiner Arbeit C nur die Summen der von beiden Prüfern vergebenen Punkte nahe beieinander liegen. Die einzelnen Punktzahlen hingegen würden stark voneinander abweichen. Eine Notenabgleichung sei unterblieben; sie hätte leicht zur Note 3 "Gut" führen können. Anhand von Zahlenbeispielen legt er dar, daß jedenfalls in "Grenzfällen" bei stark differierenden Punktwerten eine Notenabgleichung nicht deswegen unterbleiben dürfe, weil die Differenzen in den Punktsummen überdeckt seien.

Ein Verstoß gegen den genannten Grundsatz der Einheitlichkeit der Bewertung nach Artikel 12 (1) VEP würde auch darin liegen, daß vergleichbare Gesamtleistungen beiderseits der Grenzlinie zwischen den Noten 4 und 5 unterschiedlich behandelt würden. Ein Kandidat, der in allen vier Arbeiten mit der Minimalpunktzahl gerade noch die Note 4 erhalte, habe damit die Prüfung bestanden, ohne daß sein Fall noch überprüft würde. Demgegenüber könnte ein Bewerber mit einer Note 5 eine eindeutig bessere Leistung bei den übrigen Arbeiten erbracht haben. Ein solcher Gegensatz entstehe durch die Zufälligkeiten, nach denen sich innerhalb der einzelnen Arbeit unterschiedliche Punktbewertungen durch die Prüfer ausgleichen oder auch nicht ausgleichen.

Der Beschwerdeführer III bringt vor, daß die Prüfungskommission in ihrer Begründung nicht erkennen lasse, warum die Mängel in seiner Prüfungsarbeit C als derart gravierend angesehen wur-

ded that the candidate has failed the examination."

V. All the appellants argue in their statements of grounds that this represents an infringement of the REE and in particular of Article 12(3) in conjunction with the Instructions. The text reproduced above was a standard formulation which did not properly substantiate the decision.

Appellant I points out that in Paper D he fell just short of the total marks necessary for Grade 4 ("pass"), scoring substantially above the pass mark in the other papers. His poorer mark in Paper D was due to his performance in Part II and in particular to Question 2 ("prior disclosure"), where he had not been awarded a single one of the eleven marks possible. However, his weakness on this question was attributable to an evident error early on in his answer. But in view of the knowledge he had shown of the relevant EPC provisions and of international exhibitions, there was no justification in giving him no marks at all out of the eleven available. The appellant also takes issue with other individual markings.

Appellant II considers that the principle of uniformity of marking has been infringed. In Paper C the total marks awarded by the two examiners were the only ones that corresponded at all closely; the individual markings making up those totals varied considerably. Had these markings been harmonised, however, the result could easily have been a 3 ("good"). Giving examples of figures he contends that at least in borderline cases with widely different markings harmonisation cannot be dispensed with simply because the totals are similar.

A further breach of the above principle of uniform marking under Article 12(1) REE is that comparable overall performances on either side of the boundary between Grades 4 and 5 are treated differently. A candidate who in all four papers scrapes the bare minimum needed for Grade 4 passes the examination without any review of his case, although a candidate with a 5 in one paper could have outperformed him considerably in the others. This inconsistency arose at random depending on whether or not the different marks awarded by the examiners within the same paper cancelled each other out.

Appellant III argues that the Examination Board omitted to indicate why it considered his shortcomings in Paper C so serious as to warrant failing him despite his passing the other three

tats, et il a estimé que les carences constatées permettaient de douter réellement de la capacité d'exercer du candidat. Il a par conséquent décidé à regret de déclarer son ajournement."

V. Dans les mémoires exposant les motifs du recours, tous les requérants allèguent une violation du REE, notamment de son article 12(3) en liaison avec les "Instructions". Le texte reproduit ci-dessus aurait en effet une valeur seulement formelle, et ne saurait être considéré comme un motif suffisant de la décision.

Le requérant I souligne qu'à l'épreuve D, il n'a manqué que de peu l'obtention du nombre de points nécessaires à l'attribution de la note 4 (passable), ses résultats aux autres épreuves étant par ailleurs "nettement satisfaisants". Le résultat relativement mauvais qu'il a obtenu à l'épreuve D serait dû à la partie II de cette dernière et principalement à la question 2 ("divulgarion de l'état antérieur"), pour laquelle aucun point ne lui a été attribué sur les onze qui pouvaient l'être. Or, sa défaillance à cette question aurait son origine dans une erreur évidente concernant l'un des sujets. Il a cependant montré une telle connaissance des dispositions spéciales de la Convention et "de la question des expositions internationales" qu'il estime injuste de n'avoir obtenu aucun des onze points attribuables. Du reste, il met également en cause la notation d'autres réponses particulières.

Le requérant II considère qu'il y a un manquement au principe de l'uniformité de la notation. En effet, pour son épreuve C, seuls les totaux des points attribués par les deux examinateurs concordent, alors que les points attribués par chacun d'eux diffèrent considérablement. S'il y avait eu un alignement des notes, il aurait pu facilement aboutir à un 3 (satisfaisant). D'après les chiffres cités en exemple, il allègue que, tout au moins dans les cas limites comportant des nombres de points très différents, il n'y a pas lieu de se dispenser d'aligner les notes, simplement parce que les totaux sont similaires.

Il y aurait également un manquement au principe d'uniformité de la notation visé à l'article 12(1) du REE, du fait que des résultats globaux comparables de part et d'autre de la limite entre les notes 4 et 5 sont traités différemment. Un candidat totalisant de justesse aux quatre épreuves le nombre minimum de points requis pour obtenir la note 4 est ainsi reçu à l'examen, sans que son cas soit réexaminé. En revanche, un candidat ayant reçu un 5 à une épreuve pourrait avoir obtenu de bien meilleurs résultats aux autres épreuves. Une telle contradiction résulterait du caractère aléatoire de la compensation ou de la non-compensation des différentes notes attribuées par les examinateurs à une même épreuve.

Le requérant III fait valoir que les motifs exposés par le jury d'examen ne font pas clairement ressortir pourquoi les carences relevées dans ses réponses à l'épreuve C ont été jugées d'une

den, daß sie bei drei bestandenen Prüfungsteilen zur negativen Entscheidung der Prüfungskommission führten. Aus den "Anweisungen" (I., Satz 3) lasse sich ableiten, daß es ein "Prinzip der Gleichwertigkeit der Aufgabenteile" gäbe. Wie sich aus den "Anweisungen" (VI., Ausgleichbarkeit selbst der Note 6) ergäbe, sei eine Note 5 jedenfalls mit einer Note 3 auszugleichen.

VI. Die Prüfungskommission hat die Beschwerden nach Artikel 23(3) VEP überprüft, aber keine Änderung ihrer Entscheidungen im Wege der Abhilfe vorgenommen. Die Beschwerden wurden der Beschwerdekammer mit Schreiben vom 7. Februar, 3. März und 7. März 1986 vorgelegt.

VII. Durch Zwischenbescheid vom 7. November 1986 übermittelte der Richterstatler den Beschwerdeführern die jeweilige Stellungnahme der Prüfungskommission. Er machte die Beschwerdeführer darauf aufmerksam, welche Tatsachen und rechtlichen Gesichtspunkte für die Entscheidung von Bedeutung sein könnten.

VIII. In ihren Antwortschreiben verzichteten die Beschwerdeführer auf Verhandlung. Beschwerdeführer II hob hervor, daß es im Rahmen einer "Grenzfall"-Entscheidung nach Artikel 12 VEP auf eine Gesamtwertung der Prüfungsergebnisse ankomme. Unter diesem Gesichtspunkt sei die Entscheidung der Prüfungskommission unverständlich. Der Beschwerdeführer III vertritt die Auffassung, daß eine Note 5 zwangsläufig durch eine Note 3 auszugleichen sei.

IX. Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelte eine Stellungnahme des zuständigen Referenten. Dieser Stellungnahme schloß sich der Präsident des Instituts der beim EPA zugelassenen Vertreter an. Es wird dargelegt, daß Entscheidungen der Prüfungskommission keiner Begründung bedürften und eine solche für die Betroffenen auch nicht hilfreich sei. Im Gegensatz zu einer Entscheidung der Prüfungskommission über die Nichtzulassung eines Bewerbers zur Prüfung (Art. 18(1) Satz 3 VEP) unterliege die Entscheidung über das Bestehen der Prüfung keiner Begründungspflicht. Dies ergebe sich aus dem Wortlaut der VEP und werde durch die "Vorbereitenden Arbeiten" dazu bestätigt. Auch im nationalen Recht seien Prüfungsentscheidungen nicht begründungspflichtig.

X. Nach Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 23. Dezember 1986 hat der Beschwerdeführer III inzwischen die europäische Eignungsprüfung 1986 bestanden.

XI. Alle Beschwerdeführer beantragen die Aufhebung der angefochtenen Entscheidungen. Nach dem Hauptantrag des Beschwerdeführers I soll von der Beschwerdekammer festgestellt werden, daß der Beschwerdeführer die europäische Eignungsprüfung 1985 bestanden hat. Im übrigen beantragen alle Beschwerdeführer (Beschwerdeführer I

papers. He infers from point I, 3rd sentence, of the Instructions that the papers making up the examination are equivalent. As point VI of the Instructions indicated that even a 6 could be offset by better grades elsewhere, a 5 could certainly be offset by a 3.

VI. The Examination Board considered these appeals under Article 23(3) REE, without however rectifying any of the decisions. The appeals were remitted to the Board of Appeal by letters of 7 February and 3 and 7 March 1986.

VII. By communication of 7 November 1986 the rapporteur sent to each appellant the Examination Board's comments on his case, indicating facts and legal aspects of possible significance for the decision.

VIII. The appellants indicated in their replies that they did not want oral proceedings. Appellant II pointed out that under Article 12 REE a borderline case decision depended on a review of the answer papers as a whole, in which light the Examination Board's decision was incomprehensible. Appellant III maintained that a 3 could always offset a 5.

IX. The President of the European Patent Office forwarded the comments of the competent EPO department - endorsed by the President of the Institute of Professional Representatives before the EPO - contending that unlike its decision refusing enrolment for the examination (Article 18(1), 3rd sentence, REE), the Examination Board's decisions on passing or failure did not have to be substantiated (which would anyway be no help to those concerned). This was made clear by the wording of the REE and confirmed by the historical documentation. Nor did national law require such decisions to be substantiated.

X. A letter from the President of the EPO dated 23 December 1986 states that Appellant III has meanwhile passed the 1986 European Qualifying Examination.

XI. All three appellants request that the contested decisions be set aside. The main request by Appellant I is for the Board of Appeal to rule that he has passed the 1985 European Qualifying Examination; all the appellants (as an alternative request in the case of Appellant I) seek a new overall marking - clearly on the basis of referral back to

gravité telle qu'elles ont conduit à une décision négative de la part du jury d'examen, bien que trois parties de l'examen aient été jugées satisfaisantes. Les Instructions (I, 3^e phrase) suggèrent à son avis qu'il existe un principe d'équivalence des différentes parties des épreuves. Ainsi qu'il ressort des dites Instructions (VI, possibilité de compenser même la note 6), un 5 peut en tout cas être compensé par un 3.

VI. Le jury d'examen a examiné les recours en vertu de l'article 23(3) du REE, sans toutefois modifier ses décisions. Les recours ont été soumis par écrit à la Chambre de recours le 7 février, le 3 mars et le 7 mars.

VII. Par notification en date du 7 novembre 1986, le rapporteur a communiqué à chaque requérant l'avis formulé à son sujet par le jury d'examen, en précisant les faits et les aspects juridiques susceptibles de revêtir une importance pour la décision.

VIII. Dans leurs réponses, les requérants ont renoncé à une procédure orale. Le requérant II a souligné qu'une évaluation globale des résultats de l'examen était essentielle dans le cas d'une décision sur un cas limite, conformément à l'article 12 du REE. Selon ce point de vue, la décision du jury d'examen est incompréhensible. Le requérant III a soutenu qu'un 3 pouvait toujours compenser un 5.

IX. Le Président de l'Office européen des brevets a transmis un avis formulé par l'agent compétent, avis auquel s'est rallié le Président de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets. Aux termes de cet avis, les décisions du jury d'examen ne doivent pas être accompagnées d'un exposé des motifs, qui ne serait de toute façon d'aucune utilité pour les intéressés. A l'inverse d'une décision du jury d'examen sur le rejet d'une candidature (article 18(1) 3^e phrase REE), la décision concernant la réussite à l'examen n'est aucunement soumise à une obligation d'en exposer les motifs. Cela ressort du texte du REE et se trouve confirmé par le texte des "travaux préparatoires" s'y rapportant. En droit national, les décisions en matière d'examen ne sont pas non plus assujetties à l'obligation d'en exposer les motifs.

X. Une notification du Président de l'Office européen des brevets en date du 23 décembre 1986 précise que le requérant III a depuis été déclaré admis à l'examen européen de qualification de 1986.

XI. Tous les requérants demandent l'annulation des décisions incriminées. Suivant la requête principale du requérant I, l'admission de ce dernier à l'examen européen de qualification de 1985 doit être reconnue par la Chambre de recours. Au demeurant, tous les requérants (le requérant I à titre subsidiaire) demandent une nouvelle évaluation

hilfsweise) eine neue Gesamtbewertung ihrer Prüfungsergebnisse, wobei sie offenbar von einer Rückverweisung ausgehen. Alle Beschwerdeführer begehren die Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerden entsprechen Artikel 23 (2) VEP und sind daher zulässig. Auch die Beschwerde des Beschwerdeführers III wurde rechtzeitig eingelegt und begründet, da die sog. "Zehn-Tage-Regel" nach Regel 78 (3) EPÜ auch für die Zustellung beschwerdefähiger Entscheidungen in Disziplinarangelegenheiten gilt. Dies ergibt sich aus Artikel 23 (4) VEP in Verbindung mit Artikel 21 (2) der "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern" (Amtsbl. EPA 1978, 91, 97; siehe auch die Entscheidung D 06/82 in Amtsbl. EPA 1983, 337, 338, Gründe Nr. 2).

2. Der Beschwerdeführer I begehrt nach Hauptantrag von der Beschwerdekammer die Feststellung, daß er die europäische Eignungsprüfung 1985 bestanden habe. In Prüfungsangelegenheiten beschränkt sich jedoch die Befugnis der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten darauf, Entscheidungen der Prüfungsausschüsse und der Prüfungskommission dahin zu überprüfen, ob nicht die "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung" (Amtsbl. EPA 1983, 282, 289; hier: VEP) oder die bei ihrer Durchführung anzuwendenden Bestimmungen oder höherrangiges Recht (vgl. D 05/82 in Amtsbl. EPA 1983, 175) verletzt sind. Die Beschwerdekammer ist nach Artikel 23 (4) Satz 2 VEP grundsätzlich nur befugt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben. In Ermessensangelegenheiten kann die Kammer die angefochtene Entscheidung nicht durch ihre eigene ersetzen. Dies wäre nur unter besonderen Voraussetzungen denkbar, etwa wenn kein Ermessen bliebe (beispielsweise bei nachgewiesener falscher Punkteberechnung) oder wenn die Bindungswirkung einer vorausgegangenen Entscheidung nicht beachtet wäre (vgl. Art. 111(2) EPÜ i.V.m. Art. 22(3) der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten und Art. 23(4) VEP).

3. Entsprechend dem Hilfsantrag des Beschwerdeführers I und den Anträgen der Beschwerdeführer II und III hat die Beschwerdekammer jedoch die angefochtenen Entscheidungen nach Artikel 23 (4) VEP auf ihre Rechtmäßigkeit zu überprüfen. Die sog. "Grenzfall"-Entscheidung der Prüfungskommission nach Artikel 5 (3) Satz 2 i.V.m. 12 (3) VEP ist zwar eine Ermessensentscheidung. Sie ist aber an jene Grundsätze und Regeln gebunden, die sich unmittelbar aus Artikel 12 VEP und mittelbar aus den an die Prüfungsausschüsse gerichteten "Anweisungen" (Amtsbl. EPA 1983, 296) ableiten lassen.

3.1 Was Artikel 12 VEP selbst anbelangt, so ergibt sich daraus zunächst der Grundsatz der Einheitlichkeit der Bewertung, der wohl auch als Grundsatz der Einheitlichkeit des Maßstabes

the Examination Board - and a refund of the appeal fee.

Reasons for the Decision

1. The appeals comply with Article 23(2) REE and are therefore admissible. Appellant III's appeal, like the others, was filed and substantiated in due time, the "ten-day rule" under Rule 78(3) EPC also covering notification of appealable decisions in disciplinary matters. This is clear from Article 23(4) REE in conjunction with Article 21(2) of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 2/1978, pp. 91 and 97; see also Decision D 06/82 in OJ EPO 8/1983, pp. 337 and 338, Reasons, point 2).

2. Appellant I's main request is for the Disciplinary Board of Appeal to rule that he has passed the 1985 European Qualifying Examination. In examination matters, however, that Board's powers are limited to reviewing Examination Committee or Examination Board decisions for infringement of the REE, of any provision relating to its implementation or of higher-ranking law (cf. Decision D 05/82 in OJ EPO 5/1983, p. 175 et seq.). Under Article 23(4), 2nd sentence, REE the Board of Appeal can do no more than set the appealed decision aside. In discretionary matters it cannot substitute its own decision for that contested. This would be possible only in certain special circumstances, for example if the matter ceased to be a discretionary one (e.g. if a miscalculation of marks were established) or if the binding nature of a previous decision had been ignored (cf. Article 111(2) EPC in conjunction with Article 22(3) of the Regulation on discipline and Article 23(4) REE).

3. As requested by Appellants II and III, and in the alternative by Appellant I, however, the Board of Appeal must review the legality of the contested decisions in accordance with Article 23(4) REE. Despite the discretionary nature of the Examination Board's borderline case decisions under Article 5(3), 2nd sentence, in conjunction with 12(3) REE, that Board remains bound by the principles and rules directly inferable from the Instructions (OJ EPO 7/1983, p. 296 et seq.).

3.1 As regards Article 12 REE itself, the first such principle is uniformity of marking, which must surely be understood as applying also to decisions on borderline cases. Article 12(3) REE also

tion globale de leurs résultats d'examen en supposant manifestement que ceux-ci seront renvoyés au jury d'examen - ainsi que le remboursement de la taxe de recours.

Motifs de la décision

1. Les recours sont conformes à l'article 23(2) du REE; ils sont donc recevables. Le recours du requérant III a également été formé et motivé en temps voulu, puisque la "règle des dix jours" visée à la règle 78(3) de la CBE est également applicable à la notification des décisions susceptibles de recours en matière disciplinaire. Cela ressort de l'article 23(4) du REE ainsi que de l'article 21(2) du "Règlement en matière de discipline des mandataires agréés" (JO OEB 2/1978, pp. 91 et 97; voir également la décision D 06/82 JO OEB 8/1983, pp. 337 et 338, Motifs, point 2).

2. Aux termes de sa requête principale, le requérant I exige que la Chambre de recours le déclare admis à l'examen européen de qualification de 1985. Or, en matière d'examen, les compétences de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire se limitent à vérifier si les décisions des commissions et du jury d'examen n'enfreignent pas le "Règlement relatif à l'examen européen de qualification" (JO OEB 7/1983, pp. 282 et 289; REE), et les dispositions relatives à son application ou toute autre disposition légale qui puisse prévaloir (cf. D 05/82 JO OEB 5/1983, p. 175). L'article 23(4), 2^e phrase du REE dispose que la Chambre de recours est seulement habilitée à annuler la décision incriminée. Pour les questions relevant du pouvoir d'appréciation, la Chambre de recours ne peut substituer sa propre décision à la décision attaquée. Une telle éventualité ne serait envisageable que dans des conditions particulières, par exemple dans un cas cessant de relever du pouvoir d'appréciation (par exemple à la suite d'une erreur prouvée dans le calcul des points) ou s'il n'a pas été tenu compte de la force obligatoire d'une décision antérieure (voir article 111(2) CBE ensemble l'article 22(3) du Règlement en matière de discipline des mandataires agréés et l'article 23(4) REE).

3. Conformément à la requête subsidiaire du requérant I et aux requêtes des requérants II et III, la Chambre de recours est cependant tenue de vérifier la conformité juridique des décisions incriminées en vertu de l'article 23(4) du REE. Les décisions du jury d'examen concernant les cas limites visés à l'article 5(3), 2^e phrase et à l'article 12(3) du REE relèvent certes du pouvoir d'appréciation de celui-ci; elles sont néanmoins assujetties à l'observation de tous les principes et règles qui peuvent découler soit directement de l'article 12 REE, soit indirectement des Instructions à l'intention des commissions d'examen (JO OEB 7/1983, p. 296).

3.1 En ce qui concerne l'article 12 REE, le premier principe qui se dégage est celui de l'uniformité de la notation, que l'on doit selon toute vraisemblance interpréter comme s'appliquant égale-

bei der "Grenzfall"-Entscheidung verstanden werden muß. Ferner ergibt sich aus Artikel 12 (3), 1. Halbsatz VEP der Grundsatz der bedingten Ausgleichbarkeit von Prüfungsarbeiten untereinander und schließlich aus Art. 12(3), 2. Halbsatz VEP der Grundsatz der Gesamtprüfung im "Grenzfall".

3.2 Was die "Anweisungen" anbelangt, so hat die Prüfungskommission für die Prüfungsausschüsse und indirekt für sich selbst durchaus zweckgerechte und den Grundsätzen der VEP entsprechende Richtlinien geschaffen und der Öffentlichkeit bekanntgegeben. Der Ermessensgebrauch bei der "Grenzfall"-Entscheidung ist damit aber nicht nur an die Grundsätze in Art. 12 VEP, sondern auch an deren Konkretisierung in den "Anweisungen" gebunden. So wird der Grundsatz der bedingten Ausgleichbarkeit beispielsweise dahin konkretisiert, daß eine Note 7 nicht und eine Note 6 nur durch besonders gute Ergebnisse in den übrigen Arbeiten aufgewogen werden kann (Nr. VI. u. VII. der "Anweisungen"). Für den Ausgleich einer Note 5 lassen die "Anweisungen" einen besonders großen Ermessensraum. Nach Nr. V. der "Anweisungen" kommt hier der Grundsatz der Gesamtprüfung voll zur Anwendung. Die in Nr. I. der "Anweisungen" gestellte Frage, ob der Bewerber geeignet erscheint, die Tätigkeit eines zugelassenen Vertreters vor dem EPA auszuüben, ist nun erneut und zwar im Hinblick auf seine Gesamtleistung zu stellen.

3.3 Außerdem gibt es noch logische Folgerungen, die man bei der Anwendung der Grundsätze nach Artikel 12 VEP und der "Anweisungen" erwarten darf. Dementsprechend ist davon auszugehen, daß bei der "Grenzfall"-Entscheidung die Frage der beruflichen Eignung, wie sie in Nr. I. der "Anweisungen" gestellt wird, unter einer Wertung der Ergebnisse insgesamt (vgl. dort Nr. V.) zu beantworten ist. Die entscheidende Frage geht dann somit dahin, ob dem Bewerber im Hinblick auf seine Gesamtleistung die berufliche Eignung abgesprochen werden muß. Die Antwort kann im Grenzbereich nicht rein arithmetisch aus den Punktzahlen und den sich daraus ergebenden Noten gefunden werden. Vielmehr muß das Versagen nach Art und Umfang festgestellt und dahin beurteilt werden, ob es den Bewerber für die Ausübung der Tätigkeit in der beruflichen Praxis disqualifiziert. Im Grenzfall wird beispielsweise auch die Praxis-Relevanz des spezifischen Versagens in Betracht zu ziehen sein. Dies ergibt sich aus dem Zweck der Prüfung und aus dem Umstand, daß jedwede Prüfung zwangsläufig mehr, aber auch weniger praxisrelevante Aspekte haben kann und dieser Unterschied in der ebenfalls unvermeidbaren Punkte-Arithmetik verlorengeht.

3.4 Die vorstehenden Überlegungen bedeuten nicht, daß die irgendwo notwendige Grenzlinie lediglich verschoben und die unvermeidbaren Härtefälle dorthin verlagert werden. Die Grenzlinie ist durch Artikel 12 VEP i.V.m. den "Anweisungen" zwischen den Noten 4

establishes two further principles: that answer papers may within certain limits offset one another and that the papers are to be considered as a whole in borderline cases.

3.2 In the Instructions the Examination Board has published guidelines for the Examination Committees, and indirectly for itself, which are both practical and in keeping with the principles of the REE. Accordingly, the exercise of discretion in borderline case decisions is governed not only by the principles enshrined in Article 12 REE but also by the specific provisions set out in the Instructions. On the limits within which papers may offset one another, for example, these specify in points VI and VII that a 7 can never be cancelled out, and a 6 only by exceptional results in the other papers. For a 5 the Instructions allow particularly wide discretion, under point V making unconditional provision for the results to be reviewed as a whole. The question posed in point I - whether the candidate is fit to practise as a professional representative before the EPO - is now asked again, this time in respect of his overall performance.

3.3 Certain logical inferences are also likely in applying the principles of Article 12 REE and the Instructions, for example that in borderline case decisions the question of fitness to practise posed in point I of the Instructions must be answered in the light of an appraisal of the results as a whole (cf. point V). The decisive question is thus whether or not the candidate's overall performance indicates fitness to practise. In borderline cases this question cannot be answered in the purely arithmetical terms of marks and equivalent grades. It is more a matter of whether the nature and extent of the candidate's deficiencies render him unfit to practise. In such cases it will be necessary to consider, for example, how relevant his failings are to professional practice. This conclusion is indicated both by the purpose of the examination and by the fact that any examination is bound to involve aspects with a greater or lesser degree of relevance to professional practice, a distinction lost in the equally unavoidable arithmetic of the marking process.

3.4 This does not mean that the borderline, which has to be drawn somewhere, is simply shifted, and with it the inevitable hardship cases. Article 12 REE in conjunction with the Instructions draws this line between 4 ("pass") and 5 ("slightly inadequate").

ment aux décisions concernant les cas limites. L'article 12 (3) du REE pose également deux autres principes: le principe de la compensation mutuelle, dans certaines limites, de copies d'examen, et celui de l'examen de l'ensemble des réponses pour les candidats à la limite de l'admissibilité.

3.2 En ce qui concerne les "Instructions", le jury d'examen a publié à l'intention des commissions d'examen, et de façon indirecte à sa propre intention, des directives tout à fait appropriées et conformes aux principes du REE. En cas de décision portant sur un cas limite, l'exercice du pouvoir d'appréciation est donc régi non seulement par les principes découlant de l'article 12 du REE, mais aussi par leurs modalités d'application décrites dans les "Instructions". Le principe de la compensation conditionnelle peut se concrétiser par exemple dans la possibilité de compenser un 6 (mais non un 7), uniquement par des résultats particulièrement satisfaisants aux autres épreuves (Instructions, points VI et VII). Quant à la compensation d'un 5, les "Instructions" laissent une marge d'appréciation particulièrement importante, le point V prévoyant la pleine application du principe de l'examen de l'ensemble des réponses. La question posée au point I des Instructions, à savoir si le candidat semble qualifié pour exercer l'activité de mandataire agréé près l'Office européen des brevets, doit être posée de nouveau, cette fois en considération des résultats globaux de l'intéressé.

3.3 On doit en outre s'attendre à d'autres conséquences logiques de l'application des principes découlant de l'article 12 du REE et des Instructions. Il résulte en effet de ces derniers que la décision à prendre en présence d'un cas limite amène à répondre à la question de la qualification professionnelle, telle qu'elle est posée au point I des Instructions, sur la base d'une évaluation de l'ensemble des résultats (voir point V des Instructions). La question décisive est donc de savoir si l'on doit dénier la qualification professionnelle au candidat, compte tenu de ses résultats globaux. Dans les cas limites, la réponse ne saurait être établie de façon purement arithmétique en fonction du nombre de points obtenus et des notes correspondantes. Il convient plutôt de déterminer la nature et l'étendue de la défaillance observée, afin de pouvoir apprécier si elle a pour effet de disqualifier le candidat pour l'exercice de l'activité considérée. En présence d'un cas limite, il y aura par exemple lieu de considérer l'incidence de la défaillance en question sur l'exercice de la profession. Cela découle de la finalité même de l'examen et du fait que tout examen comporte inévitablement des aspects ayant plus ou moins trait à la pratique, différence qui disparaît dans le calcul non moins inévitable des points.

3.4 Les réflexions ci-dessus ne signifient pas que la limite nécessairement fixée à un niveau donné est simplement déplacée, de pair avec les inévitables cas difficiles. La limite est définie par l'article 12 du REE en liaison avec les Instructions, et se situe entre les notes 4

"Befriedigend" und 5 "Leicht mangelhaft" gezogen. Im Bereich der hier festgelegten Grenze vollzieht sich infolge des Punktsystems der Ausgleich zwischen Versagen und guter Leistung innerhalb der einzelnen Prüfungsarbeit arithmetisch und - sofern keine Notenabgleichung stattfindet - sogar automatisch. Ein Bewerber, der in allen Prüfungsarbeiten gerade noch die Note 4 erhalten hat, weil sich seine guten und schlechten Leistungen jeweils noch innerhalb derselben Arbeit arithmetisch ausgleichen, hat die Prüfung bestanden. Es dürfte aber zweifelhaft sein, ob ein solcher Bewerber für die Ausübung des Berufs besser geeignet ist als ein Bewerber, der in einer Arbeit die Grenze zur Note 5 gerade überschritten hat, obwohl er sonst voll ausreichende Leistungen bot.

3.5 Eine mündliche Prüfung, die hier das gerechte Ergebnis herbeiführen könnte, fehlt. Sie wäre im System der europäischen Eignungsprüfung kaum zu verwirklichen. Im Hinblick auf Art. 12(2) VEP muß außerdem hingenommen werden, daß ein Bewerber, der in allen Prüfungsarbeiten gerade noch die Note 4 erreicht, die Prüfung bestanden hat, selbst wenn er besonders bei solchen Aufgaben versagt hat, die für die Praxis von größerer Bedeutung sind als jene Aufgaben, bei denen er seine besseren Leistungen zeigte. Durch diese Umstände wird aber der Typus des Bewerbers, der es gerade noch schafft, die Prüfung ohne "Grenzfall"-Entscheidung zu bestehen, praktisch zum Maßstab für den Ermessensgebrauch bei einer solchen Entscheidung, die die Gleichheit der Bewerber und die Gleichmäßigkeit des über sie gesprochenen Urteils wieder herstellt. Dem wird eine negative "Grenzfall"-Entscheidung nur gerecht, wenn plausibel wird, daß der disqualifizierte Bewerber für die Berufsausübung weniger geeignet erscheint als der genannte Grenztypus. Hat daher ein Bewerber in drei Arbeiten mindestens mit eindeutiger Note 4 (Befriedigend) oder besser abgeschlossen und ist die vierte Arbeit nur um ein Geringes schlechter als "befriedigend", so muß plausibel sein, daß er weniger geeignet erscheint als der genannte Grenztypus.

4. Zusammenfassend ist festzustellen, daß die Ausübung des Ermessens bei der "Grenzfall"-Entscheidung in einer gewissen Weise gebunden wird durch die Grundsätze in Artikel 12 VEP, durch die in den "Anweisungen" erkennbaren Maßstäbe und durch die Logik, die bei der Anwendung dieser Grundsätze und Maßstäbe erwartet werden kann. Bereits in den Entscheidungen D 12/82 in Amtsbl. EPA 1983, 233 (Gründe-Nr. 4) und D 01/85 in Amtsbl. EPA 1985, 341 (Gründe-Nr. 3) wurde "Schlüssigkeit" und "Durchsichtigkeit" der zu überprüfenden Ermessensentscheidung verlangt. Dies bedeutet, daß eine "Grenzfall"-Entscheidung insoweit einer auf den Einzelfall abgestellten Begründung bedarf, als dies notwendig ist, damit der Beschwerdeführer wie die Beschwerdekammer in der Lage sind, einen Regel-Verstoß i.S.v. Artikel 23 (1) VEP zu erkennen und zu beurteilen.

Around this borderline, the marking system automatically offsets poor and good aspects of a candidate's performance within individual papers, although if the grades have to be harmonised a further stage may be involved. A candidate passes the examination if he just manages a 4 in all the papers because the good and poor aspects offset one another arithmetically in each paper. However, it is doubtful whether he is necessarily better fitted to practise than a candidate who in one paper just fails to avoid a 5 but whose performance is otherwise fully satisfactory.

3.5 An oral examination to resolve the problem would hardly be practicable under the European Qualifying Examination system. Furthermore, Article 12(2) REE means that a candidate who scrapes a 4 in all the papers passes the examination, even if particularly weak in areas of greater relevance for professional practice than those where he did better. This however makes the candidate who just passes without being a borderline case the yardstick for the discretion to be exercised in borderline case decisions, where candidates must be put back on an equal footing and uniformity of appraisal restored. A borderline candidate should thus be failed only if likely to be less fit to practise than the kind of candidate just mentioned. If for example a candidate gets clear 4s ("pass") or better in three papers and his fourth paper is only just below the pass mark, then he should be failed only if he seems likely to be less fit to practise than the kind of candidate described.

4. To sum up, the exercise of discretion in decisions on borderline cases is to a certain extent governed by the principles laid down in Article 12 REE and the criteria apparent from the Instructions, and by the likely inferences from their implementation. In its Decisions D 12/82 (OJ EPO 6/1983, p. 233 et seq., Reasons, point 4) and D 01/85 (OJ EPO 11/1985, p. 341 et seq., Reasons, point 3) the Board required "consistency" and "transparency" in the discretionary decision under review. This means that each borderline case decision must be substantiated to the extent necessary to enable an appellant and the Board of Appeal to establish whether any infringement under Article 23(1) REE has occurred. This necessity is merely the consequence of the purpose of Article 12 REE and the Instructions. No express provision is therefore necessary, nor is national law of any

(passable) et 5 (légèrement insuffisant). C'est à ce niveau que le système des points compense arithmétiquement, voire automatiquement - s'il n'y a pas alignement des notes - les mauvais résultats par les bons, dans le cadre de chaque épreuve. Un candidat qui a tout juste obtenu la note 4 à toutes les épreuves parce que ses résultats bons et mauvais se sont toujours compensés arithmétiquement à l'intérieur de la même épreuve a réussi l'examen. On peut toutefois se demander si un tel candidat est plus qualifié pour exercer qu'un candidat qui a frisé un 5 dans une épreuve, mais dont les résultats aux autres épreuves ont été pleinement satisfaisants.

3.5 Un examen oral, qui permettrait de faire apparaître un résultat équitable, ne serait guère réalisable à l'intérieur du système de l'examen européen de qualification. En outre, l'article 12(2) du REE dispose qu'un candidat ayant obtenu tout juste la note 4 à toutes les épreuves est déclaré admis même s'il a échoué particulièrement à des épreuves plus importantes pour l'exercice de la profession que celles auxquelles il a obtenu ses meilleurs résultats. Dans ces conditions, le type de candidat qui réussit de justesse l'examen sans être un cas limite devient pratiquement un critère du pouvoir d'appréciation à exercer dans les décisions concernant les cas limites, qui doivent rétablir l'égalité parmi les candidats et l'uniformité du jugement formulé à leur égard. Pour qu'il en soit ainsi, une décision limite négative doit faire ressortir que le candidat ajourné paraît moins qualifié pour exercer que le candidat limite de référence. En conséquence, si un candidat a obtenu au moins un 4 net (passable) ou plus dans trois épreuves, et si la quatrième épreuve est seulement à peine moins bonne que "passable", il devrait être plausible qu'il paraît moins qualifié que le candidat limite de référence.

4. En résumé l'exercice du pouvoir d'appréciation dans les décisions concernant des cas limites est régi dans une certaine mesure par les principes énoncés à l'article 12 du REE, par les critères qui se dégagent des Instructions, ainsi que par la logique que l'on est en droit d'attendre dans l'application de ces principes et critères. Dans ses décisions D 12/82 (JO OEB 6/1983, p. 233 (Motifs, point 4) et D 01/85 (JO OEB 11/1985, p. 341 (Motifs, point 3), la Chambre de recours demandait déjà que la décision discrétionnaire à examiner soit "cohérente" et "transparente". Cela signifie que chaque décision concernant un cas limite exige un exposé des motifs suffisamment complet pour permettre au requérant et à la Chambre de recours de déceler et de juger une infraction au règlement, au sens de l'article 23(1) du REE. Cette nécessité découle simplement des dis-

Was hier von der Beschwerdekammer als Notwendigkeit festgestellt wird, ist nur die Konsequenz aus dem, was durch Artikel 12 VEP und die "Anweisungen" vorgegeben ist. Daher bedarf es weder einer ausdrücklichen Vorschrift (vgl. Stellungnahme des EPA; Sachverhalt IX.), noch kann ein Vergleich mit nationalem Recht etwas erbringen.

4.1 Dem Inhalt nach kann sich die geforderte Begründung auf einen Hinweis oder eine knappe Erläuterung beschränken, durch die der Gebrauch des Ermessens im konkreten Fall in einer für die Zwecke von Artikel 23 (1) VEP ausreichenden Weise verständlich und damit überprüfbar gemacht wird. Es könnte beispielsweise genügen, wenn auf ein besonders disqualifizierendes Versagen hingewiesen wird.

4.2 Der Form nach sind dementsprechend an die Begründung nicht solche Anforderungen zu stellen wie etwa bei einer Entscheidung über die Nichtzulassung eines Bewerbers nach Artikel 18 (1) Satz 3 VEP. Die zum besseren Verständnis der Ermessensentscheidung notwendigen Ausführungen können etwa auch in die Niederschrift über die Sitzung der Prüfungskommission aufgenommen werden.

4.3 Da entsprechende Erläuterungen in den vorliegenden Fällen fehlen, können weder die Beschwerdeführer noch die Beschwerdekammer den gedanklichen Weg, den die Prüfungskommission bei der Ausübung ihres Ermessens im jeweils konkreten Fall gegangen ist, nachvollziehen. Daher sind diese Entscheidungen nach Artikel 23 (1) und (4) Satz 2 VEP mangels Begründung aufzuheben. Die Beschwerdesachen I und II sind zur erneuten Entscheidung an die Prüfungskommission zurückzuverweisen. Im Falle des Beschwerdeführers III erübrigt sich eine neue Entscheidung allerdings, da er inzwischen die europäische Eignungsprüfung bestanden hat. Ein weiter bestehendes Rechtschutzinteresse an einer erneuten Prüfung ist nicht erkennbar.

5. Im Falle des Beschwerdeführers II muß die Aufhebung der Entscheidung aber auch erfolgen, weil eine Entscheidung "mit drei gegen zwei Stimmen bei einer Enthaltung" dem Wesen einer "Grenzfall" - Entscheidung i.S.v. Artikel 12 (3) VEP widerspricht.

5.1 Die Prüfungskommission hat verschiedene Aufgaben und dementsprechend verschiedene Entscheidungen zu treffen. Dabei mag es auch Entscheidungen geben, bei denen - wie beim Verwaltungsrat der EPO - Stimmenthaltungen möglich sind. Bei einer Entscheidung nach Artikel 12 (3) VEP handelt es sich aber um eine beschwerdefähige Rechtsanwendung im Einzelfall. In Analogie zu der bei den Disziplinarorganen und den Beschwerdekammern gegebenen Situation kann auch hier eine Stimmenthaltung nicht zugelassen werden. Dazu sei auf die "Ergänzenden Verfahrensordnungen" der Disziplinarorgane (ABI. EPA 1980, 176) und auf die "Verfahrensordnung der Beschwerdekammern" (ABI. EPA 1983, 7) aufmerksam

relevance (cf. comments of the EPO, summarised in point IX above).

4.1 In content, the substantiation required could be merely a note or brief comment making the exercise of discretion in the particular case sufficiently comprehensible for the purposes of Article 23(1) REE, and thus capable of review. An indication of a particularly serious mistake, for example, might suffice.

4.2 Nor therefore need it meet the formal standards of, say, a decision refusing enrolment under Article 18(1), 3rd sentence, REE. The explanation needed to make the discretionary decision easier to understand might also be included in the minutes of the Examination Board's meeting.

4.3 In the absence of such explanations in the present cases neither the appellants nor the Board of Appeal can reconstruct the Examination Board's thinking when exercising its discretion. Under Article 23(1) and (4), 2nd sentence, REE these decisions must therefore be set aside as unsubstantiated. In the case of Appellants I and II the matter is referred back to the Examination Board for a new decision. For Appellant III however no such new decision is necessary; he has since passed the examination, and so no longer has any obvious legal interest in the matter being reviewed.

5. The decision in respect of Appellant II must also be set aside because a ruling "by three votes to two with one abstention" is at odds with the essence of borderline case decisions under Article 12(3) REE.

5.1 The Examination Board has various duties involving various decisions. In certain cases it may be possible to abstain, as in the Administrative Council of the EPO. However, a decision under Article 12(3) REE is an appealable application of the law to an individual, and here - as in the disciplinary bodies and Boards of Appeal - abstention is out of the question. The Board would also draw attention to the Additional Rules of Procedure of the disciplinary bodies (OJ EPO 7/1980, p. 176 et seq.) and the Rules of Procedure of the Boards of Appeal (OJ EPO 9/1983, p. 7), in both of which the 2nd paragraph of the articles entitled "Order of voting" states that abstentions are not permitted. A further reason why abstentions cannot be

positions de l'article 12 du REE et des Instructions. Une disposition explicite s'avère donc inutile, et une comparaison avec les lois nationales est dépourvue de pertinence (voir avis formulé par l'OEB; point IX).

4.1 En substance, l'exposé des motifs demandé peut se limiter à une indication ou à un simple commentaire rendant en l'espèce l'exercice du pouvoir d'appréciation suffisamment compréhensible aux fins de l'article 23(1) REE, et par conséquent vérifiable. Il pourrait suffire par exemple d'indiquer une défaillance particulièrement disqualifiante.

4.2 Sur le plan formel, on ne peut appliquer à l'exposé des motifs les mêmes exigences qu'à une décision de rejet d'une candidature aux termes de l'article 18(1), 3^e phrase du REE. Les explications nécessaires à une meilleure compréhension de la décision discrétionnaire pourraient être également reprises dans le procès-verbal de la réunion du jury d'examen.

4.3 Puisque de telles explications font défaut dans les présentes espèces, ni les requérants ni la Chambre de recours ne peuvent reconstituer le raisonnement suivi par le jury d'examen lorsqu'il a exercé son pouvoir d'appréciation dans chaque cas concret. Aussi ces décisions doivent-elles être annulées en vertu de l'article 23(1) et (4), 2^e phrase du REE, faute d'un exposé des motifs. Les recours I et II doivent donc être renvoyés au jury d'examen pour qu'il statue de nouveau. Quant au recours III, une nouvelle décision est de toute façon superflue; le requérant a entre temps été reçu à l'examen européen de qualification, et une nouvelle étude de son cas ne semble plus désormais présenter un quelconque intérêt pour la défense de ses droits.

5. En ce qui concerne le requérant II, l'annulation de la décision s'avère toutefois nécessaire, puisqu'une décision "par 3 voix contre 2 et une abstention" est de nature essentiellement contraire à celle d'une décision portant sur un cas limite, au sens de l'article 12(3) du REE.

5.1 Le jury d'examen a différentes tâches à accomplir et à ce titre doit prendre plusieurs types de décisions. Dans certaines d'entre elles, il est possible - comme au Conseil d'administration de l'OEB - de s'abstenir. Cependant, une décision en vertu de l'article 12(3) du REE constitue une application du droit susceptible de recours dans le cas d'espèce. Par analogie avec l'usage en vigueur dans les instances disciplinaires et les Chambres de recours, une abstention ne saurait donc être admise. A cet égard, il convient d'attirer l'attention sur le Règlement de procédure additionnel des instances disciplinaires (JO OEB 7/1980, p. 176) et sur le Règlement de procédure des Chambres de recours (JO OEB 9/1983, p. 7). Aux articles initia-

şam gemacht. In den Artikeln mit der Überschrift "Reihenfolge bei der Abstimmung" ist jeweils in Absatz 2 gesagt, daß Stimmenthaltungen nicht zulässig sind. Die Unzulässigkeit der Stimmenthaltung ergibt sich außerdem aus der Überlegung, daß sie - wenn überhaupt erlaubt - von allen Mitgliedern zugleich geübt werden könnte.

5.2 Da die Prüfungskommission "Grenzfall"-Entscheidungen auch mit der geraden Zahl von 6 Mitgliedern trifft, bedarf es einer Regelung für den Fall der Stimmengleichheit. Hier kann nicht gelten, daß eine Entscheidung zugunsten des Bewerbers nur mit einer zahlenmäßigen Mehrheit (also 4 zu 2) getroffen werden kann. Ebensowenig gibt es eine rechtliche Stütze dafür, Stimmengleichheit als eine Entscheidung zu Gunsten des Bewerbers zu werten. Es muß daher - in Analogie zu Artikel 18 (2) Satz 5 und 19 (2) Satz 6 EPÜ - davon ausgegangen werden, daß die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag gibt.

5.3 Da die Kammer in Hinblick auf den Fall des Beschwerdeführers II sich zu Stimmenthaltung und Stichentscheid äußern mußte, erscheint es angebracht, auch zu überlegen, ob das Stimmverhältnis - wie bisher geübt - dem Bewerber offenzulegen ist. Nach Auffassung der Kammer ist aber nur das Ergebnis der Entscheidung in die Niederschrift aufzunehmen, das Stimmverhältnis hingegen geheimzuhalten. Dies ergibt sich vornehmlich aus der etwaigen Notwendigkeit eines Stichentscheids des Vorsitzenden. Anders wäre die Geheimhaltung der Beratung nach Art. 22 VEP nicht zu wahren. Im übrigen sei darauf aufmerksam gemacht, daß auch Artikel 13 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern und Artikel 15 (3) des Personalstatuts die Geheimhaltung des Stimmverhältnisses vorschreiben. Es sind aber auch die Vorschriften über Beratung und Abstimmung in den "Ergänzenden Verfahrensordnungen" der Disziplinarorgane so zu verstehen.

6. Die Anordnung der Rückzahlung beruht auf Artikel 23 (4) Satz 3 VEP.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die Beschwerdeverfahren D 01/86, D 02/86 und D 03/86 werden miteinander verbunden.

2. Die Entscheidungen der Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung vom 14. November 1985 betreffend die drei Beschwerdeführer werden aufgehoben. In den Fällen der Beschwerdeführer I und II wird die Sache zur erneuten Prüfung an die Prüfungskommission zurückverwiesen.

3. Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird in den drei Fällen angeordnet.

allowed is that if they were the entire Board might exercise that option.

5.2 As the Examination Board takes borderline case decisions with an even number of members (6), arrangements in the event of a tie are also required. Whilst a decision in the candidate's favour cannot be made conditional on a numerical majority alone (i.e. 4 to 2), nor is there any basis in law for considering a tied vote to constitute such a decision. By analogy with Articles 18(2), 5th sentence, and 19(2), 6th sentence, EPC, it must be assumed that the Chairman then has the casting vote.

5.3 The Board of Appeal has had occasion to rule on abstentions and casting votes in Appellant II's case and therefore considers it appropriate to comment also on whether the number of votes cast for and against should continue to be disclosed to candidates. The Board's view is that the minutes should record the decision only, the number of votes for and against remaining secret. The secrecy of deliberations required by Article 22 REE must always be preserved, particularly if the Chairman has to use his casting vote. Furthermore, Article 13 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal and Article 15(3) of the Service Regulations stipulate secrecy of voting; and the provisions of the Additional Rules of Procedure of the disciplinary bodies governing deliberations and voting must also be understood in the same way.

6. The refund order is based on Article 23(4), 3rd sentence, REE.

Order

For these reasons, it is decided that:

1. Appeal proceedings D 01/86, D 02/86 and D 03/86 are consolidated.

2. The decisions of the Examination Board for the European Qualifying Examination dated 14 November 1985 are set aside in respect of the three appellants. The cases of Appellants I and II are referred back to the Examination Board for further examination.

3. The appeal fee is refunded in all three cases.

lés "Ordre à suivre pour le vote", il est spécifié dans chaque cas au paragraphe 2 que nul ne peut s'abstenir. Une autre raison qui fait que l'abstention ne peut être autorisée est que, si elle l'était, elle pourrait être simultanément exercée par tous les membres.

5.2 Du fait que le jury d'examen prend ses décisions relatives aux cas limites avec un nombre de membres pair (6), il lui faut prévoir une règle en cas d'égalité des voix. On ne saurait admettre en l'occurrence qu'une décision favorable au candidat puisse dépendre uniquement de l'abstention de la majorité numérique (soit 4 voix contre 2). Il n'est guère plus juridiquement fondé de considérer l'égalité des voix comme une décision en faveur du candidat. Par analogie avec les articles 18(2), 5^e phrase et 19(2), 6^e phrase de la CBE, on doit nécessairement admettre que la voix du président est prépondérante.

5.3 La Chambre ayant dû se prononcer sur les questions d'abstention et d'égalité des voix en ce qui concerne le cas du requérant II, il semble à propos d'examiner également s'il y a lieu de continuer à communiquer le décompte des voix aux candidats. De l'avis de la Chambre, seule la décision doit figurer dans le procès-verbal, le nombre de voix devant être tenu secret. Il est nécessaire de préserver en toutes circonstances le secret des délibérations, requis par l'article 22 du REE, et plus particulièrement si le président doit faire usage de sa voix prépondérante. Par ailleurs, il convient de signaler que l'article 13 du Règlement de procédure des Chambres de recours et l'article 15(3) du statut des fonctionnaires prescrivent également de ne pas divulguer le nombre de voix obtenues; enfin, les dispositions concernant les délibérations et les votes du Règlement de procédure additionnel des instances disciplinaires doivent aussi être interprétées dans ce sens.

6. L'ordre de remboursement se fonde sur l'article 23(4), 3^e phrase du REE.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

1. Les procédures de recours D 01/86, D 02/86 et D 03/86 sont liées.

2. Les décisions du jury d'examen pour l'examen européen de qualification du 14 novembre 1985 concernant les trois requérants sont annulées. Dans le cas des requérants I et II, l'affaire est renvoyée au jury pour un nouvel examen.

3. Le remboursement de la taxe de recours est accordé dans les trois cas.